

## Herzlichen Dank

für Ihren Besuch unseres Konzerts und Ihre Unterstützung!

**Kloster St. Urban**  
Kultur | Events | Gastronomie



Gemeinnützige Gesellschaft  
der Stadt Luzern

Unser Dank gilt auch denen, die namentlich nicht erwähnt werden wollen.

**Chor.Ton**  
Vokalensemble

## nordlys

Eine musikalische Reise durch nordische Länder

### Programm

#### Finnland

Jean Sibelius (1865 - 1957) **Drömmarna**  
Jaakko Mäntyjärvi (\*1963) **Pseudo-Yoik**

#### Estland

Veljo Tormis (1930 - 2017) **Bridge of Song**  
**14 Lieder aus "Vepsa Rajad"**

#### Lettland

Ēriks Ešņvalds (\* 1977) **Stars**  
**In My Little Picture Frame**  
(Musik: R. Kaupers, \*1974, arr. E. Ešņvalds)

#### Norwegen

Edvard Grieg (1843 - 1907) **Våren**, aus: op. 33 (arr. Thomas Beck)  
Traditionell **Jeg lagde mig så sildig** (Satz: S. Würmli-Kollhopp)  
**Masurka** (Musik: G. Lystrup, \*1949, arr. A. Smith)

#### Schweden

Traditionell **Och jungfrun hon går i ringen**  
(arr. H. Alfvén, 1872- 1960)  
**Kristallen den fina** (Satz: D. Wikander, 1884-1955)  
Sven-Eric Johanson (1919 - 1997) **Snabbt jagar stormen våra år**

## Zum Programm

«nordlys - Nordlicht»: Der Name eines Schiffes auf der Hurtigruten an der Küste Norwegens steht für unser Konzertprogramm Pate und lässt uns gleich fortträumen, speziell in musikalischer Hinsicht.

«Träume – Drömmarna» stehen auch am Anfang unseres Programms. Der schwedische Text zur Vertonung des finnischen Komponisten Jean Sibelius passt eigentlich wunderbar zum gesamten Konzert:

Släktena födas, och släktena gå,  
släktena glida som strömmar,  
dö och försvinna och slockna – ändå  
dö ej de lockande drömmar:  
leva i sol och i sorg och i storm,  
domna och läggas på bären,  
uppstå ånyo i skimrande form,  
följa varandra i spåren.  
Hur än de komma och hur än de gå,  
glida som speglade strömmar,  
hur de försvinna och slockna – ändå  
leva de eviga drömmar.

Geschlechter kommen, Geschlechter vergehn,  
sie ziehen vorbei wie Schäume,  
sterben, verschwinden, erlöschen - trotzdem  
bleiben die lockenden Träume:  
Sie leben im Sonnenlicht, im Sturm und im Leid,  
dämmern und müssen abtreten,  
erstehen aufs Neu in leuchtendem Kleid,  
in ihre Spuren zu treten.  
Wie sie auch kommen und wie sie auch gehn,  
vorbeiziehn wie schöne Schäume,  
wie sie verschwinden, erlöschen - trotzdem  
leben sie ewig, die Träume.

So unterschiedlich Träume sein können, so abwechslungsreich ist unser Programm. Mal schwermütig und tiefgründig, dann wieder leicht und verschmitzt. Nicht ganz so leicht war es, aus der ungeheuren Vielfalt und Anzahl von nordischer a cappella Musik auszuwählen. Mit Werken von der Spätromantik bis ins ausgehende 20. Jahrhundert begeben wir uns also nun auf eine musikalische Reise durch nordische Länder, ohne Anspruch auf Vollständigkeit in jeder Hinsicht. Abwechslungsreich wird die Reise allemal: Von Pseudo-Anklängen an den traditionellen, einst verbotenen (Jodel-)Gesang der Samen (Pseudo-Yoik, Mäntyjärvi), über witzig bis dramatisch vertonte Miniaturen des finno-ugrischen Volkes der Wepsen (Vepsa Rajad, Veljo Tormis), vom in der Chorszene beinahe «modisch» gewordenen, mit klingenden Gläsern untermalten «Stars» (Ešenvalds) bis zu Volksliedern aus Schweden und Norwegen reichen die Kompositionen und Arrangements. Das letzte Werk des Programms ist schliesslich ein hymnisches Gebet, das uns Kraft geben soll, auch bei dunklen Träumen und Situationen des Lebens nicht den Mut zu verlieren. So singen wir denn mit dem Text von Erik Axel Karlfeldt: «Gib uns Psalter und Harfe, die süsse Sehnsucht nach dem Singen, wenn uns die Stimmung traurig macht» (Snabbt jagar stormen våra år, Sven-Eric Johanson).

Im Oktober 2018

Gerhard Unternährer

## Inhaltsangaben und Anmerkungen zu den Werken

Jean Sibelius (1865 - 1957)

### **Drömmarna - Träume**

Finnischer Komponist - schwedischer Text. Siehe „Zum Programm“.

Jaakko Mäntyjärvi (\*1963)

### **Pseudo – Yoik**

Hat nichts zu tun mit dem «Yoik» der Samen. Mehr ein Eindruck eines Stereotyps, das die meisten Finnen mit Lappland und seinen Völkern verbinden.

Veljo Tormis (1930 - 2017)

### **Bridge of Song - Eine Brücke aus Liedern**

Lasst uns eine Brücke zwischen unseren Ländern bauen. Ein Lied auf Finnisch und Estnisch.

### **Wespische Volkslieder, aus der Serie «Vergessene Völker»**

*Meine Schwester, meine kleine Grille*  
Komm Schwester, wir gehen spielen.

*Das Mädchen rennt zum Wasser*  
Meine Mutter, nimm mich mit ins Boot! Meine Tochter, ich habe keinen Platz.

*Die himmlischen Verehrer*  
Mein Vater will mich verheiraten, mit der Sonne, dem Mond, dem Stern, der Wolke, aber die will ich nicht. Ich will die Morgendämmerung heiraten.

Soli: Stefanie Erni  
Severin Lohri

*Ich ging nach Kikoila*  
Ein Tauschlied

Solo: Dominic Barmet

*Der Kuckuck und der Kuckuck*  
Kuckuck, ich will deinen Bart, deine Kuh, deinen Hund – und alle möglichen Dinge.

*Ich ging Wasser holen*  
Ich bin verheiratet, weit weg von zu Hause. Hier gibt es nur trübes Wasser.

*Das Kätzchen*

Mein Kätzchen, wohin bist du gegangen?  
Zum Meer, um ein Rebhuhn zu fangen, aber  
der Hund hat's gefressen, usw.

Solo: Eva Herger

*Ich singe dir ein kleines Lied*

In der Quelle liegt eine Wiege mit einem  
kleinen Kind. In der Hand hält es ein Kuh-  
horn mit Milch.

*Wo hast du letzte Nacht geschlafen?*

Ich habe an vielen Orten geschlafen, habe  
allen möglichen Nonsens gesehen, und am  
Schluss sind die Jungfrauen verheiratet.

*Was machen sie?*

Was machen die in deinem Haus? Die Leute  
melken und kochen, die Wanze wäscht die  
Löffel, die Laus putzt den Boden und der  
Hahn holt Wasser.

*Der Ochse ist auf eine Tanne geklettert*

Ich erzähle euch eine schräge Geschichte.  
Der Ochse ist auf den Baum geklettert mit  
Handschuhen aus Lehm, dann ist er runter-  
gefallen.

*Zwangsheirat*

Die Tochter: „Mutter, schau, die Leute  
kommen mich holen, hilf mir“. Die Mutter:  
„Weine nicht, ich gebe dich nicht weg“.  
Doch am Ende...

*Wiegenlied*

Schlaf, meine kleine Tanja, im Schlitten auf  
dem Weg und auf dem Pflug, denn deine  
Mutter muss arbeiten.

Solo: Timothy Löw

*Der einzige Sohn*

(Klagegesang mit Vierteltönen)  
Ich war der einzige Sohn. Mein Vater baute

mir ein Floss, meine Mutter nahm mich bei der Hand  
und wir gingen zum Fluss und sie setzte mich auf das  
Floss. „Stopp!“, rief meine Mutter, als ich den Fluss  
hinuntertrieb. Doch es gibt kein Stoppen...

Ēriks Ešēvalds (\* 1977)

Solo: Judith Galliker

**Stars – Sterne**

Allein bin ich unter dem wunderbaren Sternenhimmel.  
Ich bin geehrt, Zeuge eines so majestätischen Anblicks  
zu werden.

Ēriks Ešēvalds (\* 1977)

Soli: Stefanie Erni  
Judith Galliker  
Timothy Löw

**In My Little Picture Frame**

In meinem kleinen Bilderrahmen sehe ich dich,  
meine Liebe. Keine anderen Bilder in der Welt sind  
so schön.

Edvard Grieg (1843 - 1907)

Solo: Stefanie Erni

**Våren – Frühling**

Aus Griegs op. 33, ursprünglich ein Lied für  
Sologesang und Klavier. Für einmal ein etwas  
trauriges Frühlingslied.

Traditionell

**Jeg lagde mig så sildig**

Ein Mann trauert um seine eben verstorbene  
grosse Liebe.

Traditionell

**Masurka**

Norwegischer Volkstanz mit schrägen Tönen

Traditionell

**Och jungfrun hon går i ringen**

Tanzlied aus Schweden

Traditionell

**Kristallen den fina**

Liebeslied aus Schweden

Sven-Eric Johanson  
(1919 - 1997)

**Snabbt jagar stormen våra år**

Der Sturm vertreibt schnell unsere Jahre, die Zeit  
vergeht. Du Herrscher über Winde und Himmel, gib  
uns Psalter und Leier, die Freude an der Musik,  
unser tägliches Brot und den Glauben im Dunkel  
des Todes.



## ChorTon Vokalensemble

ChorTon wurde 2008 als kleines, aber feines Vokalensemble gegründet. Unter der Leitung von Gerhard Unternährer tritt es nicht nur an seinem Sitz in Sursee, sondern an verschiedenen Orten hauptsächlich in den Kantonen Luzern und Aargau auf.

Im Ensemble treffen sich Personen mit ausgebildeten Stimmen und viel Chorerfahrung mit jungen Musikbegeisterten. Junge Sängerinnen und Sänger am Beginn ihrer professionellen Laufbahn erhalten immer wieder die Möglichkeit, sich mit kleineren Solo-Partien einem breiteren Publikum vorzustellen.

ChorTon setzt sich zum Ziel, geistliche und weltliche Musik aus verschiedenen Stilepochen auf hohem klanglichem und musikalischem Niveau zur Aufführung zu bringen. Dabei liegt ein Schwerpunkt auf der a cappella Musik. In der Region hat sich ChorTon dank hoher Qualität und abwechslungsreichen Programmen in der Chorlandschaft etabliert.

Im Jahr 2013 erhielt das Vokalensemble den Zuschlag, mit der eigens dafür komponierten „Heiligkreuz-Vesper“ Teil des Innerschweizer Kulturprojekts „sagenhaft“ der Albert Koechlin Stiftung AKS zu sein.

Im Frühling 2018 feierte ChorTon das 10-jährige Bestehen mit den Jubiläums-Konzerten „Rossini!“ in Sursee und Zofingen. Unter der Mitwirkung namhafter Solistinnen und Solisten begeisterte die Petite Messe Solennelle von Gioachino Rossini das zahlreich erschienene Publikum.

[www.chorton.ch](http://www.chorton.ch)

## ChorTon Vokalensemble – die Sängerinnen und Sänger

### Sopran

Bucher Marietta  
Erni Stefanie  
Galliker Judith  
Henseler Lüthi Lydia  
Kost Cornelia  
Leuenberger Muriel  
Odermatt Fabia  
Peyer Christa  
Schmidli Rahel  
Schüssler Silvia

### Alt

Fricker-Feer Claudia  
Galliker Sandra  
Gfeller Barbara  
Herger Eva  
Hunziker Katharina  
Keller Verena  
Marte Maria

### Tenor

Hofer Peter  
Hunziker Andreas  
Lohri Dominik  
Löw Timothy  
Walther Lukas

### Bass

Barmet Dominic  
Bucher Stefan  
Lohri Severin  
Rieder Simon  
Ruf Maurus  
Schlegel Martin

## ChorTon Vokalensemble – die musikalische Leitung

### Gerhard Unternährer



Aufgewachsen in Marbach LU. Matura in Beromünster. Gesangsunterricht bei Veronika Zimmermann. Studium der Schulmusik an der Musikhochschule Luzern, in den Hauptfächern Chorleitung (bei Hans Zihlmann) und Klavier. Abschluss in Schulmusik II. Während des Schulmusik-Studiums Beginn des Gesangsstudiums bei Barbara Locher. Abschluss mit dem Lehrdiplom.

Anschliessend regelmässiger Unterricht bei Nicolai Gedda. Aktive Teilnahme an Meisterkursen für Liedduo bei Prof. Charles Spencer, Wien. Unterricht bei Prof. Jörg Dürmüller. 2015 aktive Teilnahme an einer von der Schweizerischen Föderation Europa Cantat (SFEC) organisierten Masterclass für Chorleitung mit Simon Halsey. Im Sommer 2016 erfolgreicher Abschluss des Diploma of Advanced Studies (DAS) in Kirchenmusik, mit Schwerpunkt Chorleitung bei Prof. Ulrike Grosch, an der Hochschule Musik, Luzern.

Leiter des Vokalensembles ChorTon. Mitwirkung in professionellen Gesangsensembles mit Auftritten unter namhaften Dirigenten im In- und Ausland. Chorleiter an der Hofkirche in Luzern in Zusammenarbeit mit Ludwig Wicki.

Gerhard Unternährer wohnt in Sursee und unterrichtet ein Pensum Sologesang und Schulmusik an der dortigen Kantonsschule.

## ChorTon Vokalensemble – Informationen

Unsere nächsten Auftritte:

### urchigjodeljutz

ChorTon - einmal anders!

Franziska Wigger, Jodel  
Nicolas Senn, Hackbrett  
Gerhard Unternährer, Leitung

25. Oktober 2019	Katholische Kirche, Escholzmatt	20.00 Uhr
26. Oktober 2019	Reformierte Kirche, Zofingen	20.00 Uhr
27. Oktober 2019	Katholische Kirche, Knutwil	17.00 Uhr